

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 37/2024**

**Nr. 37/2024**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**25.09.2024**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente vicario  
Segretaria questora  
Segretaria questora  
Segretario questore*

*Roberto Paccher  
Dr. Josef Nogglner  
Lucia Maestri  
Stefania Segnana  
Luis Walcher*

*Präsident  
Stellv. Vizepräsident  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*MMag. Jürgen Rella*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assente:  
Vicepresidente (giust.) Daniel Alfreider (entsch.)*

*Abwesend:  
Vizepräsident*

<b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b>	<b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b>
<b>Ratifica del decreto d'urgenza del Presidente del Consiglio regionale 28 agosto 2024, n. 35</b>	<b>Ratifizierung des Dringlichkeitsdekretes des Präsidenten des Regionalrates Nr. 35 vom 28. August 2024</b>

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Considerate le necessità derivanti dal regolare svolgimento dell'attività istituzionale del Consiglio regionale che determinano il possibile ricorso a decreti di urgenza del Presidente del Consiglio al fine di provvedere, nell'immediatezza, all'adozione di atti che per la loro urgenza non possono essere rinviati alla seduta dell'Ufficio di Presidenza e la cui mancata adozione determinerebbe un potenziale grave danno;

Visto il testo coordinato del Regolamento organico del personale del Consiglio regionale approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 26 luglio 2024, n. 34;

Vista la legge regionale 7 settembre 1958, n. 23;

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3;

Visto il Regolamento previsto dall'articolo 5, comma 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 in materia di comandi e distacchi in considerazione dell'articolo 7, comma 1, della legge regionale 5 dicembre 2006, n. 3 ed in particolare l'articolo 3;

Visto il Contratto Collettivo 27 ottobre 2009 e successivi Accordi, modifiche e integrazioni, riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, quadriennio giuridico 2008-2011, biennio economico 2008-2009;

Visto l'articolo 13 del predetto testo coordinato del Regolamento organico del personale del Consiglio regionale che istituisce presso la Presidenza del Consiglio regionale le Segreterie particolari del Presidente e dei Vicepresidenti con applicazione della disciplina prevista dalla normativa regionale relativamente alle Segreterie degli Assessori;

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Angesichts der Erfordernisse, die sich aus der ordnungsgemäßen Abwicklung der institutionellen Tätigkeit des Regionalrates ergeben und die den Erlass von Dringlichkeitsdekreten des Präsidenten des Regionalrates ermöglichen, damit umgehend Maßnahmen erlassen werden können, die aufgrund ihrer Dringlichkeit nicht auf die Präsidiumssitzung verschoben werden können und deren Nichterlassung möglicherweise einen schweren Schaden verursachen würde;

Nach Einsicht in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 34 vom 26. Juli 2024 genehmigten koordinierten Text der Personaldienstordnung des Regionalrates;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 23 vom 7. September 1958;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 21. Juli 2000;

Nach Einsicht in die von Artikel 5, Absatz 5, des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000 vorgesehene Verordnung auf dem Sachgebiet der Abkommandierungen und Abordnungen unter Berücksichtigung des Artikels 7, Absatz 1, des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 5. Dezember 2006, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 3;

Nach Einsicht in den Tarifvertrag vom 27. Oktober 2009 und in die nachfolgenden Abkommen, Änderungen und Ergänzungen betreffend das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das beim Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol Dienst leistet - rechtlicher Teil: Vierjahreszeitraum 2008-2011, wirtschaftlicher Teil: Zweijahreszeitraum 2008-2009;

Nach Einsicht in Artikel 13 des vorgenannten koordinierten Textes der Personaldienstordnung des Regionalrates, mit dem die Sondersekretariate des Präsidenten und der Vizepräsidenten beim Präsidium des Regionalrats errichtet worden sind und welcher vorsieht, dass die von den Regionalbestimmungen über die Sekretäre der

Assessori vorgesehene Regelung zur Anwendung kommt;

Visto l'articolo 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, e ss.mm., ed in particolare i commi 2 e 3 in base ai quali alle dirette dipendenze di ogni Assessore, effettivo o supplente, è posto un segretario, con il compito di collaborare all'attività politica dell'Assessore e che i segretari sono scelti tra il personale del ruolo unico regionale ovvero possono anche essere nominati tra il personale dipendente dello Stato o di altri enti pubblici, previo collocamento in posizione di comando presso la Regione;

Nach Einsicht in den Artikel 19 des Regionalgesetzes Nr. 15 vom 9. November 1983 in geltender Fassung, im Besonderen nach Einsicht in die Absätze 2 und 3, welche vorsehen, dass jedem wirklichen Assessor oder Ersatzassessor ein Sekretär unmittelbar unterstellt wird, der die Aufgabe hat, bei der politischen Tätigkeit des Assessors mitzuarbeiten, und dass die Sekretäre aus den Reihen des Personals des Einheitsstellenplans der Region ausgewählt werden bzw. auch aus den Reihen der Bediensteten des Staates oder anderer öffentlicher Körperschaften nach der entsprechenden Abordnung zur Region ernannt werden können;

Visto il comma 7 dell'articolo 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, e ss.mm., in base al quale ciascun segretario può essere coadiuvato per lo svolgimento delle mansioni esecutive, da un dipendente regionale o da un dipendente dello Stato o di altri enti pubblici, collocato in posizione di "comando" presso la Regione;

Nach Einsicht in den Absatz 7 des Artikels 19 des Regionalgesetzes Nr. 15 vom 9. November 1983 in geltender Fassung, welcher vorsieht, dass jeder Sekretär bei der Durchführung der praktischen Obliegenheiten von einem Regionalbediensteten oder von einem bei der Region in der Form der „Abordnung“ überstellten Bediensteten des Staates oder anderer öffentlicher Körperschaften unterstützt werden kann;

Accertato che nella seduta del 14 febbraio 2024 il Consiglio regionale ha eletto il signor dott. Daniel Alfreider in qualità di Vicepresidente del Consiglio regionale;

Festgestellt, dass der Regionalrat in der Sitzung vom 14. Februar 2024 Herrn Dr. Daniel Alfreider zum Vizepräsidenten des Regionalrates gewählt hat;

Dato atto che il Vicepresidente del Consiglio regionale, dott. Alfreider, ha espresso la volontà di avvalersi delle figure del segretario particolare e del segretario previste dalla normativa sopra indicata;

Kundgetan, dass der Vizepräsident des Regionalrates Dr. Alfreider die Absicht geäußert hat, einen persönlichen Referenten und einen Sekretär im Sinne der oben genannten Bestimmungen für sich in Anspruch zu nehmen;

Vista la nota di data 23 agosto 2024, prot. CRTAA n. 2916 dd. 26 agosto 2024 con la quale il Vicepresidente dott. Alfreider formalizza la richiesta di data 21 agosto 2024 dell'accoglimento in posizione di comando del signor - *omissis* - dipendente della Provincia autonoma di Bolzano, ai sensi dell'articolo 13 del Testo coordinato del regolamento organico del personale del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige in premessa citato, per svolgere le funzioni del segretario coadiuvante il segretario particolare di cui al comma 7 dell'articolo 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, e ss.mm., presso la

Nach Einsicht in das Schreiben vom 23. August 2024 (Prot. Nr. 2916 RegRat vom 26. August 2024), mit dem der Vizepräsident Dr. Alfreider seinen Antrag vom 21. August 2024 offiziell eingereicht hat, auf dass der Bedienstete der autonomen Provinz Bozen Herr - *omissis* - gemäß Artikel 13 des in den Prämissen angeführten koordinierten Textes der Personaldienstordnung des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol im Überstellungsverhältnis aufgenommen und gemäß Absatz 7 des Artikels 19 des Regionalgesetzes Nr. 15 vom 9. November 1983 in geltender Fassung mit der Erledigung der Aufgaben eines Sekretärs zur Unterstützung des

Vicepresidenza ladina del Consiglio regionale – sede in provincia di Bolzano;

Viste le note prott. CRTAA n. 2878 dd. 21 agosto 2024, n. 2881 dd. 21 agosto 2024, n. 2921 dd. 26 agosto 2024, con le quali è stato chiesto e acquisito l'assenso al collocamento in posizione di comando del - *omissis* - presso il Consiglio regionale, sia dalla Direzione provinciale Scuole ladine della Provincia autonoma di Bolzano, Amministrazione di provenienza del dipendente, che dal medesimo dipendente;

Preso atto che con nota pervenuta in data 23 agosto 2024, acquisita in data 26 agosto 2024 al prot. CRTAA n. 2914, la Direzione provinciale Scuole ladine della Provincia autonoma di Bolzano ha espresso il nulla osta al comando del - *omissis* - presso il Consiglio regionale richiedendo, nel contempo, una modifica della data di decorrenza del comando per il periodo dal 1° settembre 2024, e per la durata di un anno, salvo proroga, per esigenze legate alla gestione dell'organico delle scuole a carattere statale, in concomitanza con la durata dell'anno scolastico 2024/25;

Visto il decreto d'urgenza del Presidente del Consiglio regionale 28 agosto 2024, n. 35, recante "Accoglimento in posizione di comando presso il Consiglio regionale di un dipendente della Provincia autonoma di Bolzano - *omissis* - . Decreto d'urgenza", con il quale, come da richiesta dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, è stato disposto di accogliere in posizione di comando il - *omissis* - presso gli uffici del Vicepresidente del Consiglio regionale, dott. Daniel Alfreider, a decorrere dal 1° settembre 2024 e per la durata di un anno, salvo proroga;

Dato atto che la data di inizio del comando, come richiesta per esigenze organizzative dell'Amministrazione provinciale, non consentiva di attendere l'odierna seduta dell'Ufficio di Presidenza, e la motivazione sostenuta in relazione al necessario anticipo della data di decorrenza del comando appare oggettivamente di indubbia valenza al fine di

persönlichen Referenten des ladinischen Vizepräsidenten des Regionalrates mit Sitz in der Provinz Bozen betraut wird;

Nach Einsicht in die Schreiben vom 21. August 2024, Prot. Nr. 2878 und Nr. 2881 RegRat, und vom 26. August 2024, Prot. Nr. 2921, mit denen um die Zustimmung zur Abordnung zum Regionalrat von Herrn - *omissis* - sowohl beim Ressorts Ladinische Bildungs- und Kulturdirektion, der Herkunftsverwaltung des Bediensteten, als auch beim genannten Bediensteten ersucht worden ist, wobei genannte Zustimmungen erfolgt sind;

Zur Kenntnis genommen, dass in dem am 23. August 2024 eingegangenen Schreiben (Prot. Nr. 2914 RegRat vom 26. August 2024), die Direktion Ladinische Bildung und Kultur der autonomen Provinz Bozen der Überstellung von - *omissis* - zum Regionalrat zwar zugestimmt, gleichzeitig aber ein abweichender Beginn der Abordnung ab dem 1. September 2024 für ein Jahr, vorbehaltlich einer Verlängerung, beantragt worden ist. Als Grund hierfür sind organisatorische Erfordernisse der Verwaltung des Lehrpersonals angeführt worden, die eine Koppelung der Abordnung an die Laufzeit des Schuljahres 2024/25 erforderlich machen;

Nach Einsicht in das Dringlichkeitsdekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 35 vom 28. August 2024 mit dem Titel „Aufnahme eines Bediensteten der Autonomen Provinz Bozen im Überstellungsverhältnis beim Regionalrat - *omissis*. Dringlichkeitsdekret“, mit dem entsprechend dem Antrag der Südtiroler Landesverwaltung Herr - *omissis* - mit Wirkung ab 1. September 2024 und für die Dauer eines Jahres, vorbehaltlich einer Verlängerung, im Überstellungsverhältnis beim Regionalrat zwecks Mitarbeit im Team des Vizepräsidenten des Regionalrates Dr. Daniel Alfreider aufgenommen worden ist;

Hervorgehoben, dass es angesichts des von der Landesverwaltung aus organisatorischen Erfordernissen beantragten Beginns der Überstellung nicht möglich war, die heutige Sitzung des Präsidiums abzuwarten und dass die angeführten Beweggründe für einen vorverlegten Beginn der Überstellung

evitare possibili disservizi nell'ambito delle attività scolastiche;

Dato atto, altresì, che l'emanazione del citato decreto d'urgenza ha consentito di rispettare i necessari rapporti di leale e reciproca collaborazione tra le Amministrazioni pubbliche e addiviene alla soddisfazione dei bisogni di personale qualificato, non del tutto soddisfatto;

Preso atto, per le motivazioni sopra esposte, che l'adozione del decreto d'urgenza del Presidente del Consiglio regionale 28 agosto 2024, n. 35, è pienamente condivisibile, sia nei presupposti, in fatto ed in diritto, che nelle sue motivazioni;

Visti gli articoli 5 e 11 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi - ferma restando l'astensione della Segretaria questora Lucia Maestri - ,

#### d e l i b e r a

1. Di ratificare, per le motivazioni in premessa, l'operato del Presidente del Consiglio regionale e conseguentemente, in modo integrale, il decreto d'urgenza del Presidente del Consiglio regionale (D.P.C.R.) 28 agosto 2024, n. 35.

Il presente provvedimento è pubblicato nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione denominata "Amministrazione trasparente", secondo quanto disposto dalla normativa in materia di trasparenza con le garanzie di riservatezza previste dalla normativa in materia.

zweifelsohne berechtigt sind, um etwaige Ausfälle der schulischen Tätigkeit zu vermeiden;

Hervorgehoben, dass der Erlass des vorgenannten Dringlichkeitsdekretes es ermöglicht hat, die notwendigen Beziehungen der loyalen und gegenseitigen Zusammenarbeit zwischen den öffentlichen Verwaltungen zu wahren und dem nicht zur Gänze gedeckten Bedarf an qualifiziertem Personal zu entsprechen;

Zur Kenntnis genommen, dass dem Erlass des Dringlichkeitsdekretes des Präsidenten des Regionalrates Nr. 35 vom 28. August 2024 aus den oben angeführten Beweggründen sowohl hinsichtlich der gegebenen und rechtlichen Voraussetzungen als auch in seiner Begründung voll und ganz zugestimmt kann;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und Artikel 11 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit, wobei sich die Präsidialsekretärin Lucia Maestri der Stimme enthält -

#### b e s c h l i e ß t

1. Das Vorgehen des Präsidenten des Regionalrates, aus den in den Prämissen genannten Gründen, und demnach vollinhaltlich das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 35 vom 28. August 2024 zu ratifizieren.

Die vorliegende Maßnahme wird auf der Homepage des Regionalrates in der Sektion „Transparente Verwaltung“ entsprechend den auf dem Sachgebiet der Transparenz geltenden Bestimmungen unter Beachtung der auf diesem Sachgebiet geltenden Datenschutzbestimmungen veröffentlicht.

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del Lavoro; il tentativo di conciliazione davanti alla Commissione di Conciliazione, istituita presso la Provincia Autonoma competente per territorio, ai sensi dell'art. 410 del c.p.c. è facoltativo.

Klagen gegen diese Maßnahme sind beim Arbeitsgericht einzureichen. Der Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission bei der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz im Sinne des Artikels 410 der Zivilprozessordnung ist fakultativ.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -  
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -  
firmato-gezeichnet

EL/MF